

St.-Elisabeth-Bote

Kapellenbrief aus dem Schwesternhaus "St. Elisabeth" in Auw a. d. Kyll

7. Jg. Nr. 27/2013 NEUNZEHNTER SONNTAG IM JAHRESKREIS 11.08.2013

GOTTESDIENSTORDNUNG UND TERMINE

Sonntag 11.08. NEUNZEHNTER SONNTAG IM JAHRESKREIS

17.30 Uhr Vorabendmesse zum Sonntag in der Pfarrkirche von Auw

17.30 Uhr Vorabendmesse in der Pfarrkirche von Oberkail

10.30 Uhr Sonntagsmesse in der Schwesternkapelle von Auw für die verstorbene Schwester Waltrud und die Lebenden und Verstorbenen der Familie Steinhauser (Speicher)

Montag 12.08. Vom Wochentag - Hl. Franziska von Chantal, Ordensfrau

7.30 Uhr Hl. Messe in der Schwesternkapelle von Auw nach Meinung

Dienstag 13.08. Sel. Gertrud von Altenberg/Lahn

7.30 Uhr Hl. Messe in der Schwesternkapelle nach Meinung

Mittwoch 14.08. Vigil von Mariä Himmelfahrt

18.30 Uhr Hl. Messe in der Schwesternkapelle nach Meinung mit Segnung des Krautwischs

Donnerstag 15.08. MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL - Hochfest

19.30 Uhr Hl. Messe in Etteldorf mit Segnung des Krautwischs

Freitag 16.08. Vom Wochentag - Hl. Stephan von Ungarn - Hl. Rochus

7.30 Uhr Hl. Messe in der Schwesternkapelle nach Meinung

Samstag 17.08. Vom Wochentag

In der Schwesternkapelle keine hl. Messe

Sonntag 18.08. KRAUTWISCHTAG - AUWER WALLFAHRTSTAG

10.00 Uhr Prozession mit dem Gnadenbild der "Muttergottes von Auw" durch den Ort - Danach Festhochamt in der Wallfahrtskirche - Segnung des Augenwassers und des Krautwischs

10.00 Uhr Festhochamt in der Marien-Kirche von Neuheilenbach anlässlich des dortigen Dorffestes

MARIÄ HIMMELFAHRT (Responsorium der Ersten Vesper)

Maria ist in den Himmel erhoben.

Die Engel freuen sich und preisen den Herrn.

Der König der Herrlichkeit hat sie heute im Himmel gekrönt.

Die Engel freuen sich und preisen den Herrn.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.

Maria ist in den Himmel erhoben.

Die Engel freuen sich und preisen den Herrn.

Impressum: Der "St.-Elisabeth-Bote" erscheint wöchentlich und ist unentgeltlich. Verantwortlich für den Inhalt: Prof. Dr. Andreas Heinz, Maximinerweg 46, 54664 Auw an der Kyll; Tel. (06562) 8155; E-Mail heinza@uni-trier.de

KROUTWESCHDAG

*Brääng mer ees por schinger Ieren,
do blo Bloomen drann u Mohn;
pleck dabäi nooch aner Planzen,
di de laast de Wäg séihs stoon.*

*Fangerhoot, Kamilebleden,
och vun dänen laast de Baach,
ous dem Gord un ous de Wisen!
Mur hu mer nees Kroutweschdag.*

*An der Kierech, vird der Huhmass
gett gesäant mäi Kreiderstrouß;
un dan huelen ech de Kroutwesch
heem nees mat an `t Elternhous.*

*Iweral kimmt hin en Äänchen:
bäi den Härgott an der Stuf,
an de Stal un an de Scheier,
an de Schaf, wat iw`reg bluf.*

*Härgott, loß mat dese Kreider
Säje kommen an ees Hous,
schütz vir Krankheet ees u Suerjen,
treif den Deiwel wäit erous!*

*Himelsmamm, sän dou deng Kanner,
hal däi Mantel ousgebreet;
kuck, datt éich och bäi dech kommen,
wann fir méich et Stinnchi schleet.*

Mundart des Bitburger Landes. Erstveröffentlichung in der Eifelausgabe der „Trierischen Landeszeitung“ um 1960. Nachdruck in der Zeitschrift: Mir schwääzen muselfrenkisch. Hrsg. vm Heimatverein Irrel, Nr. 2 (Koerschnatz 1979), S. 18. Nachdruck mit kleinen Änderungen in: Eifelsommer. Hrsg. Heimatkundlicher Arbeitskreis in der Verbandsgemeinde Speicher, Speicher 2000, S. 119. Abermals nachgedruckt in: Eifeldorf. Geschichten und Gedichte aus unserer Heimat. Ausgewählt vom Heimatkundlichen Arbeitskreis in der Verbandsgemeinde Speicher, Bitburg 2003, S. 115.

VERSETZUNG. Pfarrer Andreas Müller (Sülm) wurde am 4. August 2013 in Sülm verabschiedet. Er wurde zum Pfarrer in der Pfarreiengemeinschaft Kleinblittersdorf ernannt. Dort wird er seinen Dienst am 1. November antreten. Der gleichzeitig mit ihm in die Eifel gekommene Pfarrer Johannes Schuligen (Schönecken) hat sich nach Uchtelfangen versetzen lassen. Beide Pfarreien liegen im Großraum Saarbrücken. (KA Trier vom 1. August 2013, S. 213).

